

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / HELLENIC REPUBLIC/ РЕПУБЛИКА ГРЧКА**

Υγειονομικό Πιστοποιητικό για γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία πρέπει να υποβληθούν σε ειδική επεξεργασία μετριασμού κινδύνου εκτός από την παστερίωση που προορίζονται για Εισαγωγή (1) στη ή διαμετακόμιση (1) μέσω της Δημοκρατίας της Σερβίας

**Здравствени сертификат за млеко и производе од млека намењених исхрани људи који се морају подвргнути посебном поступку обраде за умањивање ризика осим пaстеризације за увоз(1) у Републику Србију или транзит (1) преко њене територије**

Health certificate for milk and dairy products for human consumption which must undergo a special risk-mitigating treatment other than pasteurization intended for Import (1) into or transit (1) through the Republic of Serbia

Χώρα/ Земмља / Country ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΆ ΠΡΟΪΌΝΤΑ-**SТ/** ЗА ПРОИЗВОДЕ ОД МЛЕКА**-SТ/ DAIRY PRODUCTS-ST**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | I.1. **Пошиљалац**/ Consignor/ Αποστολέας    **Име**/ Name/ Όνομα  Адреса/ Address/ Cím    Поштански код/ Postal code/ Irányítószám | | | | I.2. **Серијски број сертификата**/ Certificate reference number/ Αριθμός πιστοποιητικού | | | | | I.2.a. |
| **Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци**Part I: Details of dispatched consignment/  **Μέρος Ι: Πληροφορίες για το φορτίο** | **Адреса**/ Address/ Διεύθυνση    **Поштaнски број** / Postal code/ Τ.Κ. | | | | I.3. **Централни Надлежни орган** / Central Competent Authority / Κεντρική Αρμόδια Αρχή  Ministry of Rural Development and Food of Greece  Directorate-General of Veterinary Services | | | | | |
| **Земља** / Country/ Χώρα ISO Code/ Κωδ.ISO | | | | I.4. **Локални Надлежни орган**/ Local Competent Authority/ Τοπική Αρμόδια Αρχή | | | | | |
| I.5. **Прималац** / Consignee / Παραλήπτης  **Име**/Name /Όνομα  **Адреса** / Address/ Διεύθυνση    **Поштaнски број** / Postal code / Τ.Κ.    Земља / Country/ Χώρα ISO Code/ Κωδ.ISO | | | | I.6. **Oператер одговоран за пошиљку** / Operator responsible for consignment/  Υπεύθυνος φορέας εκμετάλλευσης για την αποστολή  Име/Name / Όνομα  Адреса / Address/ Διεύθυνση    Поштaнски број / Postal code / Τ.Κ.    Земља / Country/ Χώρα ISO Code/ Κωδ.ISO | | | | | |
| I.7. **Земља порекла** /  Country of origin/  Χώρα προέλευσης  ***ΕΛΛΑΔΑ*/ГРЧКА/GREECE** | **ИСО код**  ISO code  Κωδ.ISO  **GRC** | I.8. **Регион порекла**  Region of origin  Περιοχή προέλευσης | Код  Code  Κωδ. | I.9. **Земља одредишта /**  Country of destination/  Χώρα προορισμού  ***ΣΕΡΒΙΑ*/СРБИЈА/SERBIA** | | | **ISO code**  ИСО код  Κωδ.ISO  **SRB** | I.10. | |
| I.11. **Место отпреме**  / Place of dispatch/ Τόπος αποστολής  **Име**  / Name/Όνομα  **Одобрени број** / Approval number/ Αριθμός Έγκρισης  **Адреса** / Address/Διεύθυνση  **Земља / Country/** Χώρα  **ISO Code/** Κωδ.ISO | | | | I.12. Место одредишта / Place of destination/ Τόπος προορισμού  **Име**  / Name/Όνομα  **Одобрени број** / Approval number/ Αριθμός Έγκρισης  **Адреса** / Address/ Διεύθυνση  **Земља** / Country/ Χώρα ISO Code/ Κωδ.ISO | | | | | |
| I.13. **Место утовара** / Place of loading/ Τόπος φόρτωσης  **Име**  / Name/Όνομα  **Одобрени број** / Approval number/ Αριθμός Έγκρισης  **Адреса** / Address/Διεύθυνση  **Земља** / Country/ Χώρα ISO Code/ Κωδ.ISO | | | | I.14. **Датум отпреме** /Date of departure/ Ημερομηνία αναχώρησης | | | | | |
|  | I.15. **Транспортно средство** / Means of transport/ Μέσα μεταφοράς  **Авион** /Aeroplane/ Αεροπλάνο □  **Брод** / Ship/ Πλοίο □  **Железнички вагон** / Railway wagon/ Τρένο □  **Камион** /Road vehicle / Οδικό όχημα □  **Друго** / Other/ Άλλο □    **Идентификација** / Identification:/ Στοιχεία αναγνώρισης:    **Ознаке са докумената** / Documentary references/ Αριθμός αναφοράς | | | | | I.16 **Улазни гранични прелаз у РС**/ Entry BIP in RS/ Σημείο εισόδου στην Δημοκρατία της Σερβίας | | | | |
| I.17 **Пратећа документација** / Accompanying documents/ Συνοδευτικά έγγραφα  **Врста** / Type/ Τύπος  **Бро**ј / Number/ Αριθμός | | | | |
|  | I.18. **Транспортни услови** / Transport conditions/ Συνθήκες μεταφοράς  **Амбијентално** / Ambient/ Περιβάλλοντος □ **Расхлађено** / Chiled/ Ψύξη □ **Замрзнуто** / Frozen/ Κατάψυξη □ | | | | | | I.19. **Код робе(ЦKкод) /** Сommodity code (HS code)/ Κωδικός ΣΟ | | | |
|  |  | | | | | | I.20. **Начин паковања /** Type of Packaging/ Είδος συσκευασίας | | | |
|  | | | | | |  | | | |
|  | I.21. **Идентификација нa контејнеру/Број печата** / Identification of container/Seal number/ Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Αριθμός σφραγίδας | | | | | | I.22. **Број пакета** / Number of Packages/ Συνολικός Αριθμός μονάδων συσκευασίας | | | |
| I.23. **Укупна количина** / Total quantity/ Συνολική Ποσότητα | | | |
|  | I.24. **Укупна нето тежина** / /Total net weight/ Συνολικό καθαρό βάρος | | | | | | I.25. **Укупна бруто тежина** / Тotal gross weight/ Συνολικό μεικτό βάρος | | | |
|  | | | |
|  | I.26. **Роба одобрена за** / Commodities certified for/ Πιστοποιημένα εμπορεύματα για  **Људску употребу**/ Human consumption / Ανθρώπινη κατανάλωση □ | | | | | | | | | |
|  | I.27. **За транзит кроз РС** / For transit through RS **/** Για διαμετακόμιση μέσω της Δημοκρατίας της Σερβίας□ | | | | | I.28. **За увоз или пријем у РС** / For import or admission into RS / Για εισαγωγή ή είσοδο στη Δημοκρατία της Σερβίας  □ | | | | |
|  | I.29. **Опис пошиљке** / Description of consignment / Περιγραφή φορτίου   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Роба /**Commodity/Εμπόρευμα | **Хладњача /** Cold store/Ψυκτική αποθήκη | **Број пакета /** Package count/ Αριθμός μονάδας συσκευασίας | **Нето тежина /** Net weight/ Καθαρό βάρος | **Врста третмана /** Treatment type/ Τύπος επεξεργασίας | | **Врста / Species/ Είδος** | **Производни погон /** Manufacturing plant/ Μονάδα παραγωγής | **Серијски број /** Batch number/ Αριθμός παρτίδας | **Датум производње, прикупљања /** Date of collection / production/ Ημερομηνία συλλογής / παραγωγής | **Идентификациона ознака /** Identification mark/ Σήμα αναγνώρισης | | | | | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Дел II: Сертификација /**  Part II: Certification/ **Μέρος II: Πιστοποίηση** | |  | | --- | | **Серијски број сертификата/** Certificate reference number/ **Αριθμός πιστοποιητικού** |   **II.1** **Потврда о јавном здрављу /** Public health attestation / **Βεβαίωση Δημόσιας Υγείας (2)**  **II.1.**  **Ја, доле потписани овлашћени ветеринар, изјављујем да сам упознат са одговарајућим одредбама Уредбе (ЕК) бр. 178/2002 Европског парламента и Савета, Уредбе (ЕЗ) бр. 852/2004 Европског парламента и Савета и Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 Европског парламента и Савета, Уредбе (ЕК) 2017/625 Европског парламента и Савета и Уредбе о Спровођењу Комисије ( ЕК) бр. 2019/627, и овим потврђујем да су производи од млека описани у Део I произведени у складу са тим захтевима, посебно да :/** I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council , Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EU) 2017/625 of the Europien Parliament and of the Council and Commision Implementing Regulation (EU) 2019/627, and hereby certify that the dairy product described in Part I was produced in accordance with these requirements, in particular that:/ Ο κάτωθι υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος, δηλώνω ότι γνωρίζω τις σχετικές απαιτήσεις των κανονισμών(ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,(ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και (ΕΚ) αριθ. 2017/625 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και τον Εκτελεστικό κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) αριθ. 2019/627 και βεβαιώνω ότι το γαλακτοκομικό προϊόν που περιγράφεται στο Μέρος I παρήχθη σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτές, μεταξύ άλλων, ότι:   1. **су произведени од сировог млека**:/ it was produced from raw milk:/ Έχει παρασκευασθεί από νωπό γάλα:   i) **које потиче са газдинстава регистрованих у складу са Уредбом (ЕК) бр. 852/2004 и контролисаних у складу са**  **члановима 49 и 50 Имплементирајуће Уредбе (ЕУ) број 2019/627 /** which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Articles 49 and 50 to Implementing Regulation (EU) No. 2019/627/ το οποίο προέρχεται από εκμεταλλεύσεις που είναι καταγεγραμμένες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τα Άρθρα 49 και 50 του Εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2019/627  ii) **које је произведено, прикупљено, охлађено, чувано и транспортовано у складу са хигијенским условима утврђеним у**  **Анексу III, Секција IX, Поглавље I Уредбе (ЕК) бр.853/2004**,/ which was produced, collected, cooled, stored and transported in  accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ το οποίο έχει παραχθεί, συλλεχθεί, ψυχθεί, αποθηκευθεί και μεταφερθεί σύμφωνα με τους όρους υγιεινής που προβλέπονται στο Kεφάλαιο Ι του τμήματος IX του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004,  iii) **које задовољава о критеријуме у погледу броја бактерија и соматских ћелија утврђеним у Анексу III, Секција IX, Поглавље I Уредбе (ЕК) бр.853/2004,/** which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation(EC) No 853/2004/ το οποίο συμμορφώνεται με τα κριτήρια για τα μικρόβια και τα σωματικά κύτταρα που προβλέπονται στο Κεφάλαιο Ι του τμήματος IX του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004,  iv) **које је добијено од животиња које не**  **показују позитивну реакцију на тест туберкулозе или бруцелозе** / which has not been  obtained from animals showing a positive reaction to the test for tuberculosis or brucellosis/ το οποίο δεν έχει ληφθεί από ζώα που εμφάνισαν θετική αντίδραση στη δοκιμή για φυματίωση ή βρουκέλλωση·  v) **које, на основу испитивања резидуа антимикробних лекова, спроведеног од стране произвођача хране у складу са**  **захтевимаАнекса III,Одељка IX, Поглавља I, Дела III, тачка 4 Уредбе(ЕК) бр. 853/2004, је у сагласности са максималном**  **вредношћу за резидуе антимикробних ветеринарских лекова утврђеним Анексом Уредбе(ЕК) бр. 37/2010**,/which, pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX , Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010,/ το οποίο ύστερα από δοκιμές για την ανίχνευση καταλοίπων αντιμικροβιακών φαρμάκων που διενεργούνται από τον υπεύθυνο της επιχείρησης τροφίμων σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος III, τμήμα IX, κεφάλαιο I, μέρος III, σημείο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004, συμμορφώνεται με τα ανώτατα όρια καταλοίπων για τα υπολείμματα αντιμικροβιακών κτηνιατρικών φαρμάκων που καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010,  **(b)** **потиче из објекта/објеката који примењују опште хигијенске захтеве и спроводе програм заснован на анализи опасности и принципима критичних контролних тачака (HACCP) у складу са чланом 5 Уредбе (ЕК) бр. 852/2004, који редовно контролишу надлежни органи и наведен је као објекат одобрен од стране Уније,чији се ветеринарски контролни бројеви налазе на ЕУлисти објеката, на ЕУ листи објеката трећих земаља** **и објеката који су одобрени од стране Републике Србије и налазе се на посебним листама, у складу са чланом 121. Закона о ветеринарству Србије (Службени гласник РС бр. 91/2005, 30/2010, 93/2012 и 17/2019);** it comes from establishment(s) applyinggeneral hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and is listed as a Union approvedestablishment, whose veterinary control numbers are on the EU list of establishments, on the EU list of establishments of third countries and establishments approved by the Republic of Serbia and included on special lists, in accordance with Article 121 of the Law of Veterinary Metters**(OG RS No 91/2005, 30/2010, 93/2012 and 17/2019)**;/ προέρχεται από εγκατάσταση(-εις) που εφαρμόζει γενικές απαιτήσεις υγιεινής και εφαρμόζει πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές ανάλυσης κινδύνου και κρίσιμων σημείων ελέγχου (HACCP) σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004, το οποίο ελέγχεται τακτικά από τις αρμόδιες αρχές, και περιλαμβάνεται στον κατάλογο εγκεκριμένων από την Ένωση εγκαταστάσεων, οι αριθμοί κτηνιατρικού ελέγχου των οποίων βρίσκονται στον ενωσιακό κατάλογο εγκαταστάσεων, στον ενωσιακό κατάλογο εγκαταστάσεων τρίτων χωρών και εγκαταστάσεων που έχουν εγκριθεί από τη Δημοκρατία της Σερβίας και περιλαμβάνονται σε ειδικούς καταλόγους, σύμφωνα με το άρθρο 121 του νόμου περί κτηνιατρικών μέτρων (OG RS αριθ. 91/2005, 30/2010, 93/2012 και 17/2019)·  **(c)** **је произведено, складиштено, упаковано и транспортовано у складу са одговарајућим хигијенским условима прописаним**  **Анексом II, Уредбе (ЕК) бр.852/2004 и Анексу III, Секција IX, Поглавље II Уредбе (ЕК) бр.853/2004 /** it has been processed,  stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex IIto Regulation (EC) No. 852/2004andChapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004./ έχει υποβληθεί σε επεξεργασία, αποθηκευτεί, συσκευαστεί και μεταφερθεί σύμφωνα με τους σχετικούς όρους υγιεινής που προβλέπονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και στο Κεφάλαιο II του τμήματος IX του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.  **(d)** **задовољава релевантне критеријуме утврђене у Анексу III, Секција IX, Поглавље II Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 и релевантне микробиолошке критеријуме Уредбе (ЕК) бр. 2073/2005 о микробиолошким критеријумима за храну**,/ it meets the relevant  criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid  down in Regulation (EC) No.2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,/ πληροί τα σχετικά κριτήρια που καθορίζονται στο κεφάλαιο II του τμήματος IX του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και τα σχετικά μικροβιολογικά κριτήρια που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 για τα μικροβιολογικά κριτήρια για τα τρόφιμα,  (**е)**  **прошло је или је произведено од сировог млека које је подвргнуто термичкој обради наведеној у тачки II.2. и довољној да**  **обезбеди, где је то применљиво, негативну реакцију на тест алкалне фосфатазе примењен непосредно након термичке**  **обраде.** **/** it has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a heat treatment referred to in point II.2. and  sufficient to ensure, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediatly after the heat treatment./ έχει υποβληθεί σε ή έχει παραχθεί από νωπό γάλα που έχει υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία όπως αναφέρεται στο σημείο II.2. και ικανή να εξασφαλίσει, κατά περίπτωση, αρνητική αντίδραση στη δοκιμασία αλκαλικής φωσφατάσης αμέσως μετά τη θερμική επεξεργασία. |

Χώρα/ Земмља / Country ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΆ ΠΡΟΪΌΝΤΑ-**SТ**/ ЗА ПРОИЗВОДЕ ОД МЛЕКА**-SТ/ DAIRY PRODUCTS-ST**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II. 2** **Потврда о здрављу животиња/** Animal Нealth attestation/ **Βεβαίωση υγείας ζώων** | II.a. **Серијски број сертификата**  Certificate reference number/  **Αριθμός πιστοποιητικού** | II.b. |
| II.2. **Потврда о здрављу животиња/** Animal Нealth attestation/Βεβαίωση υγείας ζώων  **Производи од млека описани у делу I:** / Dairy products described in Part I: / Γαλακτοκομικά προϊόντα που περιγράφονται στο Μέρος Ι:  II.2.1  **да потичу из земље или региона са ознаком/Originating from a country or region designated as/** **Προέλευση από χώρα ή περιοχή που ορίζεται ως ......................................................**  II.2.2. **Да су производи од млека описани у Делу I. добијени прерадом сировог млека и/или производа од млека које потиче од само једне** **животињске врсте □ Говеда (Bos Taurus ); □ Оваца ( Ovis aries ); □ Kоза (Capra hircus); Бивола (Bubalus bubalis), а сирово млеко и / или** **производи од тог млека, чијом је прерадом добијен млечни производ, подвргнути су:** / That the milk products described in Part I were obtained by processing raw milk and/or milk products derived from only one animal species: □ Cattle (Bos taurus); □ Sheep (Ovis aries); □ Goats (Capra hircus); □ Buffaloes (Bubalus bubalis), and that the raw milk and/or the dairy products derived therefrom, used for the processing of the final dairy product, have undergone:/ Ότι τα γαλακτοκομικά προϊόντα που περιγράφονται στο Μέρος I αποκτήθηκαν με επεξεργασία νωπού γάλακτος ή/και γαλακτοκομικών προϊόντων που προέρχονται από ένα μόνο είδος ζώου: □ Βοοειδή (Bos taurus); □ Πρόβατο (Ovis aries); □ Αίγα (Capra hircus); □ Βουβαλίδες (Bubalus bubalis), και ότι το νωπό γάλα και/ή τα γαλακτοκομικά προϊόντα που προέρχονται από αυτό, τα οποία χρησιμοποιούνται για την επεξεργασία του τελικού γαλακτοκομικού προϊόντος, έχουν υποστεί:  **било** / either/είτε ○ **поступку стерилизације , до постизања вредностои Fo 3 или више** /a sterilisation process, to achieve an Fo value equal to or greater than 3./ αποστείρωση για να επιτευχθεί τιμή Fo ίση ή μεγαλύτερη από 3.  **или /** or/ή  **○ поступку обраде ултра високом температуром (UHT) од најмање 135 0C у комбинацији са одговарајућим временом трајања/** a ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time/ επεξεργασία σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία (UHT) σε τουλάχιστον 135 °C σε συνδυασμό με έναν κατάλληλο χρόνο εφαρμογής  **или /** or/ή  **○ третман краткотрајне пастеризације на високој температури и кратком времену (HTST) на 72°C у трајању од 15 секунди, примењен два пута на млеко са pH једнаким или већим од 7,0, чиме се, где је применљиво, постиже негативна реакција на тест алкалне фосфатазе, примењен одмах након термичке обраде** / a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment/ παστερίωση υψηλής θερμοκρασίας-σύντομου χρόνου (HTST) στους 72 °C για 15 δευτερόλεπτα που εφαρμόζεται δύο φορές στο γάλα με pH ίσο ή μεγαλύτερο από 7,0 επιτυγχάνοντας, κατά περίπτωση, αρνητική αντίδραση σε δοκιμασία αλκαλικής φωσφατάσης, που εφαρμόζεται αμέσως μετά τη θερμική επεξεργασία  **или /** or/ή○ **HTST третман млека са pH испод 7,0** / a HTST treatment of milk with a pH below 7,0/ επεξεργασία γάλακτος HTST με pH κάτω από 7,0  **или /** or/ή ○ **HTST третман комбинован са другим физичким поступком:** / a HTST treatment combined with another physical treatment by:/ επεξεργασία HTST σε συνδυασμό με μια άλλη φυσική επεξεργασία με:  **или / оr**/ή ○ **снижавањем PH вредности испод 6 у трајању од једног сата. /** lowering the PH below 6 for one hour**./** μείωση του pH κάτω από 6 για μία ώρα  **или/ or/**ή **□ додатно загревање једнако или веће од 72°C у комбинацији са сушењем./** aditional heating equal to or greater than 720  C combined with desiccation./ πρόσθετη θέρμανση ίση ή μεγαλύτερη από 72°C σε συνδυασμό με αποξήρανση  **II 2.2 Производи од млека добијени су мешањем сировог млека и/или млечних производа добијених од више врста животиња следећих врста: □ Говеда (Bos taurus); □ Овце (Ovis aries); □ Козе (Capra hircus); □ Биволи (Bubalus bubalis), и (1) □ пре / (1) □ после мешања, сво сирово млеко и/или млечни производи добијени из њега, коришћени за прераду млечног производа, били су подвргнути следећем третману: /** Dairy products have been obtained by mixing raw milk and/or dairy products derived from more than one animal species of the following: □ Cattle (Bos taurus); □ Sheep (Ovis aries); □ Goats (Capra hircus); □ Buffaloes (Bubalus bubalis), and (1) □ before / (1) □ after mixing, all the raw milk and/or dairy products derived therefrom, used for the processing of the dairy product, have been subjected to the following treatment:/ Τα γαλακτοκομικά προϊόντα λαμβάνονται με ανάμειξη νωπού γάλακτος ή/και γαλακτοκομικών προϊόντων που προέρχονται από περισσότερα από ένα είδη ζώων από τα ακόλουθα: □ Βοοειδή (Bos taurus); □ Πρόβατο (Ovis aries); □ Αίγα (Capra hircus); □ Βουβαλίδες (Bubalus bubalis), και (1) □ πριν / (1) □ μετά την ανάμειξη, όλο το νωπό γάλα ή/και τα γαλακτοκομικά προϊόντα που προέρχονται από αυτό, τα οποία χρησιμοποιούνται για την επεξεργασία του γαλακτοκομικού προϊόντος, έχουν υποβληθεί στην ακόλουθη επεξεργασία:/  **било** / either/είτε **○ процесу стерилизације , до постизања вредностои Fo 3 или више** /a sterilisation process, to achieve an Fo value equal to or greater than 3./ αποστείρωση για να επιτευχθεί τιμή Fo ίση ή μεγαλύτερη από 3.  **или /** or/ ή  **○ поступку обраде ултра високом температуром (UHT) од најмање 1350C у комбинацији са одговарајућим временом трајања /** a  ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time/ επεξεργασία σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία (UHT) σε τουλάχιστον 135 °C σε συνδυασμό με έναν κατάλληλο χρόνο εφαρμογής  **или /** or/ ή **○ третман краткотрајне пастеризације на високој температури и кратком времену (HTST) на 72°C у трајању од 15 секунди, примењен два пута на млеко са pH једнаким или већим од 7,0, чиме се, где је применљиво, постиже негативна реакција на тест алкалне фосфатазе, примењен одмах након термичке обраде** / a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment/παστερίωση υψηλής θερμοκρασίας-σύντομου χρόνου (HTST) στους 72 °C για 15 δευτερόλεπτα που εφαρμόζεται δύο φορές στο γάλα με pH ίσο ή μεγαλύτερο από 7,0 επιτυγχάνοντας, κατά περίπτωση, αρνητική αντίδραση σε δοκιμασία αλκαλικής φωσφατάσης, που εφαρμόζεται αμέσως μετά τη θερμική επεξεργασία  **или /** or/ ή○ **HTST третман млека са pH испод 7,0** / a HTST treatment of milk with a pH below 7,0/ επεξεργασία γάλακτος HTST με pH κάτω από 7,0  **или /** or/ ή ○ **HTST третман комбинован са другим физичким поступком:** / a HTST treatment combined with another physical treatment by:/ επεξεργασία HTST σε συνδυασμό με μια άλλη φυσική επεξεργασία με:  **или** / or/ ή ○ **снижавањем PH вредности испод 6 у трајању од једног сата. /** lowering the PH below 6 for one hour**./** μείωση του pH κάτω από 6 για μία ώρα  **или/ or/** ή **□ додатно загревање једнако или веће од 72°C у комбинацији са сушењем./** aditional heating equal to or greater than 720  C combined with desiccation./πρόσθετη θέρμανση ίση ή μεγαλύτερη από 72°C σε συνδυασμό με αποξήρανση.   |  |  | | --- | --- | | **Серијски број сертификата /**  Certificate reference number/ **Αριθμός πιστοποιητικού** |  |   **Белешке/**Notes/ **Σημειώσεις**  **Део I:/ Part I:/** **Μέρος Ι:**  − **Рубрика I.7:** **Обезбедити име и ИСО код земље или њеног дела:** Box reference I.7: Provide name and ISO code of the country or part thereof/ **Πλαίσιο αναφοράς Ι.7**: Αναφέρατε το όνομα και τον κωδικό ISO της χώρας ή μέρους αυτής  − **Рубрика I.11:** **Име, адреса и одобрени број објеката испоруке**./Box reference I.11: Name, address and approval number of establishments of dispatch./ **Πλαίσιο αναφοράς Ι.11**: Επωνυμία, διεύθυνση και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης αποστολής  − **Рубрика I.15:** **Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (авион) или име (брод).У случају транспорта у контејнерима, укупан број контејнера и њихов регистарски број и где постоји серијски број пломбе, он мора бити назначен у рубрици I.23.У случају истовара и претовара, пошиљалац мора обавестити инспекцију на граничном прелазу уласка у Републику Србију**./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Serbia./ **Πλαίσιο αναφοράς Ι.15:** Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο). Σε περίπτωση μεταφοράς σε εμπορευματοκιβώτια ή κιβώτια, ο συνολικός αριθμός εμπορευματοκιβωτίων, ο αριθμός μητρώου τους και όπου υπάρχει ένας αύξων αριθμός της σφραγίδας πρέπει να αναφέρονται στο πλαίσιο Ι.23. Σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης, ο αποστολέας πρέπει να ενημερώνει τον συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εισόδου στη Δημοκρατία της Σερβίας.  − **Рубрика I.19:Користи одговарајући Усаглашени Систем (ЦК) кодова из следећих тарифних бројева: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 или 35.04./ Box reference I.19:** Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04./ **Πλαίσιο αναφοράς Ι.19**: Χρησιμοποιείται ο κατάλληλος κωδικός όπως αναγράφεται στο εναρμονισμένο σύστημα (ΕΣ) υπό τις ακόλουθες επικεφαλίδες: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 ή 35.04.  − **Рубрика I.23:Уписати укупну бруто тежину и укупну нето тежину**./ Box reference I.23: Indicate total gross weight and total net weight/ **Πλαίσιο αναφοράς Ι.23**: Αναφέρατε το συνολικό μεικτό βάρος και το ολικό καθαρό βάρος.  − **Рубрика I.21:** **за контејнере или кутије, број контејнера и број бломбе(ако је применљиво), мора бити укључен.** / Box reference I.21: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included./ **Πλαίσιο αναφοράς Ι.21**: σε εμπορευματοκιβώτια ή κιβώτια, θα πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός εμπορευματοκιβωτίου και σφραγίδας, (κατά περίπτωση).  − **Рубрика I.28: производни објекат:унети име и одобрени број објекта за обраду и/или прераду одобреног за извоз**./ Box reference I.28: manufacturing plant: introduce the name and approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for export. / **Πλαίσιο αναφοράς Ι.28:** Εγκατάσταση παρασκευής: εισάγετε το όνομα και τον αριθμό έγκρισης της εγκεκριμένης(ων) εγκατάστασης(ων) επεξεργασίας ή/και μεταποίησης για εξαγωγή.  **Део II /Part II:/ Μέρος ΙΙ:**  **(1) Прецртати непотребно/ Keep as appropriate/ Διατηρήστε όπως απαιτείται**  **Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу. Исто правило ће се применити на печат, изузев ако је рељефни или је водени жиг./** The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark/ Το χρώμα της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από αυτό της εκτύπωσης. Το ίδιο ισχύει για τις σφραγίδες, με εξαίρεση τις ανάγλυφες σφραγίδες ή τα υδατογραφήματα.  **(2) Обрисати уколико Србија није крајње одредиште /To delete when Serbia is not final destination/** **Να διαγράφεται όταν η Σερβία δεν είναι ο τελικός προορισμός**  **Званични ветеринар/** Official veterinarian/ Επίσημος κτηνίατρος    **………………………………………………………….**  **Име(великим словима)**/ Name (in capitals)/ Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία)  **……………………………………………………………**  **Квалификација и звање** / Qualification and title/ Ιδιότητα και τίτλος  **…………………………………………………………..**  **Датум:/** Date:/ Ημερομηνία:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Потпис: /** Signature:/ Υπογραφή:    **Печат** / Stamp/Σφραγίδα | | |